

Галілея иноплеменнику . еда ѿ  
 даніе вѣи даєте мнѣ , или паматх  
 ете паматх вѣи домене , острѣ и  
 выстрѣ ѿдѣмъ ѿданіе ваше нагла  
 вы баша . понеже сребро мое и злато  
 мое бзлесте , и збраннаа моа и до  
 браа внесосте вътребнща баша .  
 и сны іоудини и илаеви ѿдасте снѣ  
 еллінекомъ , іако да ижденете ѿ ѿ  
 предѣлѣ ихъ . се азъ воставлю ѿ  
 ѿмѣста внеже ѿдасте ѿтѣмо ,  
 и ѿдѣмъ ѿданіе ваше наглавы баша .  
 и ѿдѣмъ сны баша и дщера баша  
 крѣцѣ снѣвѣ іоудини , и ѿдадѣ ѿ  
 въплѣнѣ въстрѣнѣ далече едѣхъ ,  
 іако гѣ гла . Проповѣдите се въстра  
 нахъ , обѣтѣте рѣте , воставите  
 ебѣца , приходите и воеходите вен  
 мѣжн войнѣтѣн . расѣбѣцѣте рѣла  
 баша наорѣжѣа , и серпы баша на  
 лѣца . немощныи да глѣте , іако  
 могъ азъ . етѣвокхплѣнтеса и въхо  
 дите вѣа страны обѣтѣмо , и себерѣ  
 теса тѣхъ . крѣткіи да вѣдѣте хрѣ  
 бте . да вѣстанѣте и вѣзѣндѣте  
 вѣа страны наполаиѣ іосафатовѣхъ ,  
 іако тѣхъ азъ расѣдѣтѣи вѣа страны  
 іаже оікрѣте . и спѣстѣте серпы іако  
 прѣстѣнтѣ и маніе внограда , вни  
 дѣте и перѣте іако исполнѣте тѣ

сѣте , и занѣлѣтѣа поспѣлѣн , іако  
 оумножишасѣа злобы и хъ . гла си  
 прогласишасѣа наполи еданѣмѣтѣ ,  
 іако ванзѣтѣ днѣ гнѣ вполи еданѣмѣ .  
 Сѣнце и мѣце померѣснѣта , и зѣвѣзѣи  
 етѣскрѣютѣ ебѣтѣтѣ еком . гѣже ѿсѣ  
 она вѣзѣкетѣ , и ѿ іерліма да стѣ  
 гла стѣ еком , и поспѣсѣтѣа нѣо и зѣ  
 маа . гѣже пощадѣтѣа люди екоа ,  
 и оуікрѣпѣнтѣ гѣ сны іилѣеви . и оу  
 вѣстѣте іако азъ гѣ вѣе вѣшъ , вѣсела  
 еа вѣіонѣтѣ въгорѣ моен етѣен . и вѣ  
 дѣтѣ іерлімѣ етѣтѣ , иноплеменни  
 неспрѣдѣтѣте его іссемѣ . и вѣдѣтѣтѣ  
 втѣон днѣ , проіаплактѣте горы на сла  
 жденіе , и хѣлми нестѣчатѣтѣ мѣско ,  
 и вѣн нестѣчнцы іоудини нестѣчатѣтѣ  
 вѣды . іа нестѣчнцы ѿдомѣ гнѣа и зѣи  
 дѣтѣтѣ , и напои вѣодо тѣче етѣтѣа .  
 егѣпетѣтѣ вѣпогнѣебѣа вѣдѣтѣтѣ , іа  
 вѣмѣа вѣвѣполѣ погнѣебѣа вѣдѣтѣтѣ .  
 ѿнепрѣвѣтѣ снѣвѣтѣ іоудини , понеже  
 проліжѣа кровѣ правдѣкѣхъ на землі  
 евоен . іа жидѣвѣкаа вѣвѣтѣкнѣса  
 вѣсела , и іерлімѣ вѣо ірѣ . и вѣзы  
 щѣа кровнѣ и не оучѣщѣа .  
 и гѣ вѣсела вѣвѣіонѣтѣ .

во  
 ш  
 ісв  
 а  
 а  
 а

апска  
 ма  
 гл

Конецъ пррѣсѣ Іоніа . и матѣ вѣсѣтѣ  
 гла вѣтѣ , г .



ІАМСЪ ПОКЪ ГЛА ВѢБЪА



ловеса іамѣсѣа іаже вѣиша  
 вѣтѣкаріа іаримѣтѣ ѿдеке ,  
 іаже внидѣ до іерліма вѣднѣи  
 іосіини црѣ іоудини , и  
 вѣднѣи іерѣвоамаа іоісѣова  
 црѣ іилѣеви , прѣжде дѣтѣма лѣтѣомѣ  
 трѣса . и рече , гѣ ѿ іона вѣзѣгла ,  
 и зѣ іерліма да стѣтѣ гла стѣ еком . и  
 ебѣтѣ вѣлаша на жнѣтѣи плѣтѣвнныа ,

и поше вѣрхѣ кармѣа . и рече гѣ  
 на тѣри вѣсѣстѣа дамѣска , и на чѣ  
 тѣвѣри не ѿвѣрашѣса и хъ , понеже ра  
 етѣрѣша пѣлами желѣзными и мѣ  
 щѣа вѣоу тѣрѣбѣ галаадѣтѣвнныа .  
 и пошѣо огнѣ вѣтѣдомѣ азѣанѣа , и по  
 жжетѣ ікореніе еіа іа дѣрека . и нескрѣ  
 шѣа зѣсѣбы дамѣска , и поспѣсѣа  
 жнѣвѣщѣа еполѣ онноба , и поспѣсѣа  
 плѣма ѿмѣж хлѣоррѣна , и плѣтѣнѣса  
 людѣе егѣтѣтѣн нарѣчнѣи , глѣтѣ гѣ .  
 се глѣтѣ гѣ , на тѣри вѣсѣстѣа гѣзѣы ,  
 и на чѣтѣвѣри не ѿвѣрашѣса и хъ , плѣ  
 неніа и хъ рѣднѣ плѣтѣннѣкнѣа соломѣна

во  
 ш  
 ісв  
 а  
 а  
 а













ДѢШИМЪ СЛОВО СЕ ГНѢ , АЗЪ  
 ПРІЕМЛЮ НАВѢ ПЛАЧѢ . ДОМЪ  
 ІНАБѢТЬ ПАДЕСА , ІНПРНЛО  
 ЖИТЬ ВЪСТАПНІ . ДѢЦА  
 ІНАБѢ СЪБЛАДНЕСА НАЗЕМАН  
 СВОЕН , ІНБѢТЬ ІЗБАВЛЮЩАГО Ю .  
 ПОНЕЖЕ СЕ ГЛѢТЬ ГѢ , ІЗГРАДА ІЗНЕ  
 ГОЖЕ ІХОЖДАШЕ ТЫСАЦНІ , ОСТА  
 НЕПЪ ВНЕМЪ СПІО . ІІЗНЕГОЖЕ ІХО  
 ЖДАШЕ СПІО , ОСТАНЕПЪ ВНЕМЪ І  
 ДОМЪ ІНАБѢВЪ . ПОНЕЖЕ СЕ ГЛѢТЬ  
 ГѢ ІКЪДОМЪ ІНАБѢВЪ , ВЪЗЫЩІТЬ  
 МЕНЕ ДАПОЖИВѢТЕ . АНБЪЗЫСКАНТЕ  
 ВЕДІАА , ІНБЪГААГАА НЕВХОДІТЕ ,  
 ІНОУКААДЕСА КААТЪВЫ НЕМНІДІТЕ .  
 ІАКО ГААГАА ПЛѢНІАМА ПЛѢНІТЕСА ,  
 ІНВЕДІАА БУДЕПЪ АІКН НЕВІОВЪ . ВЪ  
 ЗЫЩІТЬ ГѢ , ДАПОЖИВѢТЕ . ІАКО  
 ДАНПРОСВѢТІТЕСА ІАКО ОГНѢ ДОМЪ  
 ІНАБѢТЬ , ІНОІАСТІНІ , ІНБУДЕПЪ  
 ОУГАШАЮЩАГО ДОМЪ ІНАБѢ . ГѢ ТВО  
 РАІН ВЪВЫСОТѢ СЪДЪ , ІНПРАБЪДЪ НА  
 ЗЕМАН ПОЛОЖІ . ЗВОРАІН ВСЕ ІНПРЕ  
 ТВОРАІН . ІНВРАЦІААІН ВЪАОУПРІА  
 СѢНѢ СМІРНІАЮ , ІНДНѢ ВНОЩЕ ШМЫБ  
 БАА . ПРИЗЫКАІН БОАДЪ МОРЕСКІАЮ ,  
 ІНРАЗНАБАА Ю ПАЛЦЕ ЗЕМАН . ГѢ БѢ  
 ВЪЕДРЪЖІТЕЛѢ ІНАА ЕМЪ . РАЗДѢА  
 АІН СЪКРЪШЕНІЕ НАІКРЪПОСТЬ , ІНПРА  
 СПНА ОУТВЕРДІТНІ . СЪЗНЕНАВН  
 ДѢША ОУВРАТІТЬ НАКАЗАЮЩАГО , І  
 СЛОВО ПРЕПРАБЕДНО ОГНДЕІША . СЕГО  
 РАДН ПОНЕЖЕ ПРЕУЖДАЕТЕ ОУБѢГАГО ,  
 ІНІЗЪДЪ ІЗБОРНЪ ПРІАТЕ ІОНЕГО .  
 ДОМЫ ОУКРАШЕНЫ СЪТРАДНІТЕ , ІН  
 ВСЕЛІТЕСА КНІХЪ . ВНОТРАДО ВЪ  
 СХУПІВНЫ НАСАДІТЕ , ІНІБѢТЬ БЫ  
 ПІТНІ ВІНА ШІНІХЪ . ІАКО ВІДѢХЪ  
 МНОГА БЕЩЕСТІА КІША , ІНКРЪПЦЫ  
 ТРѢБНІ ВІШНІ . ПОПІРАЮЩЕ ПРАВІАКАГО  
 ПРІЕМЛЮЩЕ ПРЕМІВНЫ , ІНОУБОГІА ОУ  
 ВРАТІТЬ ОУКЛАНАЮЩЕ . СЕГОРАДН  
 СМЫСАІН ВТОП ГОДѢ ПРЕМАТІНІТЬ ,  
 ІАКО ГО ЗОЛЪ ЕСТЬ . ВЪЗЫЩІТЬ ДО  
 БРА АНЕСА ІАКО ДАЖИВѢТЕ , ІНБУДЕПЪ  
 ПІАКО СВАМІН ГѢ БѢ ВЪЕДРЪЖІТЕЛѢ .  
 ІАКОЖЕ РѢТЕ , ВЪЗНЕНАВНДѢХОМЪ  
 ЗЛО ІНБЪЗЛОБІХОМЪ ДОБРО . ІНОУСПА  
 ВІТЕ ОУВРАТІТЬ СЪДЪ , ІАКО ДАПОМН  
 АДЕПЪ ГѢ БѢ ВЪЕДРЪЖІТЕЛѢ ОСТА

ВШАА ІОСНФОВЫ . СЕГО РАДН СЕ ГЛѢ  
 ГѢ БѢ ВЪЕДРЪЖІТЕЛѢ . НАКРЪХЪ СТО  
 ГНАХЪ БУДЕПЪ ПЛАЧѢ , ІНАБѢСЪХЪ  
 ПЪТЕХЪ РЕЧЕТЕСА , ОУАЮТЕ , ОУАЮ  
 ТЕ . ПРИЗОВѢТЕСА РАТІАН НАПЛАЧѢ ,  
 ІНАРІАДНІЕ ВСА ВЪДѢЩАА ПЛАЧѢ .  
 ІНАБѢСЪХЪ ПЪТЕХЪ ПЛАЧѢ , ІМЖЕ  
 ПРНДЪ СРЕДѢ ТБѢЕ , РЕЧЕ ГѢ . ОУАЮ  
 ТЕ ПОМЫШАЛЮЩІМЪ ДНѢ ГНѢ . ВЪ  
 СКІАЮЖЕ ВАМЪ СІН ДНѢ ГНѢ , СЕБО ЕСТЬ  
 ПІАА АНЕСВѢТІТЬ . ІАКОЖЕ АЩЕ ОУБѢ  
 ЖІТЬ ТІАКЪ ШІАЦА АБЪДЪ , ІНПРЕСТА  
 НЕПЪ ЕМЪ МЕЧСА . ІНБЪІКНЕТСА  
 ВЪДОМЪ ІНБЪКРЪЖЕПЪ РЪЦѢ СВОІ ІКЪ  
 СПЕНІВЪ , ІНОУХОПІТЕ ІН ЗМІА . ІНБ  
 СТЬ АІН ДНѢ ГНѢ ПІАА АНЕСВѢТІТЬ ,  
 ІМГЛА НЕІМДЦНІ СВѢТІА СВОЕГО .  
 СЪЗНЕНАВНДѢХЪ ІНШВРЪГОХЪ ПРА  
 ЗНІКНІ БАША , ІНБОВОНАЮ ВЪСОНІВЪ  
 БАШНХЪ . ЗАНЕ АЩЕ ПРИНЕВЕТЕ МН  
 ВСЕСЪЖЖЕНІА , ІНПРЕВЪ БАШНХЪ НЕ  
 ПРНМІА , ІНСПЕСНАГО ПРОСВѢЩЕНІА  
 ВАШЕГО НЕПРНЗІЮ . ШЕТАВН ШМЕНЕ  
 ГЛѢТЬ ПІБЕНІН ТВОІХЪ , ІНПІБЕНН ПІ  
 ЦІАІН ТВОІХЪ НЕПОСАША . ІНО  
 ВАІНТЕСА ІАКО ІВОДА СЪДЪ , ІНПРАБДА  
 ІАКОЖЕ ІВОДОПЕЧН БЕАПРЕХОДА . ЕДА  
 ЗАКОЛЕНІА ІНАІН ПРѢВЫ ПРИНЕСОТЕ МН  
 ВЪПДЕТІВНІН АБѢТЬ ІН , ДОМЕ ІНАБѢ  
 ІНВЪЗДІВНІХЪТЕ ХРАМЪ МОЛОХОВЪ ,  
 ІЗВЪЗДЪ БОГА ВАШЕГО РЕІФАНА ,  
 ОБРАЗИ ІАЖЕ СЪТВОРНТЕ СЕВѢ . І  
 ПРЕСАЮ ВЪ ОБОНѢ ПОЛЪ ДАМАЕСА ,  
 ГЛѢТЬ ГѢ ВЪЕДРЪЖІТЕЛѢ .

ГЛА , С .



ОТЕ ХЛАШІМЪ СІОНА ,  
 ІНОУПОВАЮЩІМЪ ГОРОЮ САМА  
 ІНЕСКОЮ . ОБВІМАША КЛАСІН  
 СТРАІКІН , ІНВІНДОША  
 СЕВѢ ДОМЪ ІНАБѢТЬ . ІНМН  
 ІНБѢТЕ ВІН , ІНВІНДѢТЕ БУАІАНЪ ,  
 ІНПРНДѢТЕ ТУАДЪ ВЪІМАДѢ МАДН  
 РОВЪ ВЕЛІКІАЮ , ІНВІНДѢТЕ ШТАДЪ  
 ВЪГЕДѢ ІНОПЛЕМЕНІКІ , ІКРЪПІВІШЕ  
 ШВѢСЪХЪ ЦРѢВІН . АЩЕ БОАШН СЪТЪ  
 ПРЕДѢАН СІХЪ ПРЕДѢАТЬ БАШНХЪ .  
 ПРНХОДІЩІНХЪ ВЪДНѢ ЗОЛЪ , ПРНВАН  
 ЖАЮЩЕСА ІНПРНКАСАЮЩЕН СЪБОТАХЪ  
 АЖНХЪ . СПІАЩЕН ІНОДРѢХЪ КОСТА  
 НІХЪ , ІНБОАЩЕСА НАПОСПЕЛАХЪ

100

101

102

103

104

105

106

107



вкнхъ . ѿдѣшенъ козлицѣ ѿплѣтъ  
 и пѣвца ѿсереды владѣт галагитискѣ .  
 плѣщѣщенъ протнѣхъ гласѣхъ пицѣлѣи ,  
 ѿско столѣца мнѣша и не ѿско въ жѣ  
 ца . пѣющенъ цѣженое вино , не ста  
 рѣвшимъи вонѣми мѣждѣщенѣмъ ,  
 и не страдѣхъ ни чего же въ сокровѣшеніе  
 іоанфодо . Сего ради и нѣтъ плѣбѣнницы  
 въ дѣлѣхъ власти силныхъ , и ѿи не  
 едѣ рѣзнѣ коньско ѿефрема . ѿско  
 класѣмъ гѣ собою , глѣмъ гѣ бѣтъ силѣ ,  
 и мже гнѣшѣюсѣмъ азѣтъ всеѣмъ оуicorn  
 зныи и нѣмъ , сѣла егѣ въ знаменѣдѣхъ  
 и развергѣхъ грѣхѣмъ стѣмъи живѣщимъи  
 внемѣтъ . Неудѣтъ ѿце оспѣанетѣ  
 десѣтъ мѣждѣ въ ерѣиномѣ домѣ ,  
 оумрѣтъ . и оспѣанѣтъ оспѣанѣ  
 чнѣи , и бѣзмѣтъ свѣи и мѣ , и понѣ  
 дѣтѣмъ и знеестѣи ко стѣи и и здомѣ .  
 и речетѣ въ пролѣцимѣ домѣ , ѿце  
 ещѣ естѣ оуѣтѣе . и речетѣ , малѣи ,  
 не въ мѣтѣнѣиѣ ради и менѣтѣмъ . Поне  
 же гѣ заповѣдѣетѣ , и повѣетѣ хрѣ  
 великѣи столѣченіемѣ , и хрѣмѣ ма  
 лѣи расѣдѣнѣемѣ . ѿце пожѣнѣ  
 въ камѣни кони , и ѿце оумѣтѣнѣ  
 въ жѣнѣстѣ полѣ . ѿско оспѣанѣтѣ  
 на гнѣвъ едѣтъ , и плодѣтъ правды на  
 горѣхъ . все сѣдѣющенѣмъ и не дѣнѣи мже  
 слово бѣго . глѣющенъ , некрѣповѣтѣи  
 лѣи мѣи во егѣи и мамѣи власти . тѣмъ же  
 еѣ азѣтъ въ стѣпѣмъ на вѣи домѣ и нѣмъ ,  
 глѣетѣ гѣ бѣтъ , воюющѣи и хѣтъ стѣпѣи  
 и стѣжѣтѣ камѣтъ ѿско не вни стѣи въ  
 емадѣ и до во до стѣи захѣда .

Глѣ , з .

**И**це показа ми гѣ . и се при  
 пло прѣжѣи и дои за оуѣтѣ  
 нѣи , и се мѣшница и мжего вѣ  
 цѣ . Неудѣтъ ѿце скончѣ  
 етъ ѿ дои правѣ земнѣю .  
 и рѣхѣтъ , гѣи гѣи малѣи въ дѣи . кѣто  
 въ стѣпѣи іакова , ѿско малѣ естѣ ,  
 раскѣнѣмъ о семѣ гѣи . еѣ данѣвѣдѣ ,  
 глѣетѣ гѣ . Снѣце показа ми гѣ .  
 и се въ стѣва про въ огни гѣ бѣтъ , и по  
 естѣ безнѣи многѣ , и по и стѣ чѣлѣ .  
 и рѣхѣтъ , гѣи гѣи оуѣтѣи оуѣво . кѣто  
 въ стѣпѣи іакова , ѿско малѣ еѣ ,  
 раскѣнѣмъ о семѣ гѣи . и се не вѣдѣтъ ,

глѣетѣ гѣ . Снѣце показа ми гѣ .  
 и се мѣждѣ столѣ на грѣдѣ іадамѣи стѣи  
 ни , и вѣрѣтѣ егѣ іадамѣи . и речѣ гѣ  
 къ мнѣ , чѣто тѣи вѣдѣши амѣсе .  
 и рѣхѣтъ , іадамѣетѣ . и речѣ гѣ къ  
 мнѣ , еѣ азѣтъ оуѣчнѣю іадамѣе ерѣдѣ  
 людѣи мѣи хѣтъ и нѣмъ , и се мѣ не при ло  
 жѣ мнѣи стѣи егѣ . и по прѣвѣдѣмъ прѣ  
 бнѣца емѣи шѣмъ , и прѣвѣи и нѣмъ  
 оспѣтѣи стѣи . и не стѣпѣи стѣи на до  
 іерѣво амѣ стѣ о рѣжѣемѣ . и по гла  
 амѣсѣмъ жрѣцѣ вѣдѣмъ къ цѣрю іерѣво  
 амѣ и нѣмъ , глѣмъ . стѣвратѣи стѣворт  
 на стѣ амѣсѣ ерѣдѣ домѣ и нѣмъ ,  
 не въ стѣмъ жѣтѣ земѣи по и стѣи въ стѣ  
 словѣтѣ егѣ . поне же еѣ глѣетѣ амѣ ,  
 о рѣжѣемѣ скончѣетѣ іерѣво амѣ ,  
 и и нѣмъ плѣбнѣтѣ ѿвѣдѣтѣмъ ѿ земѣи  
 своѣи . и речѣ амѣсѣи къ амѣсѣи ,  
 вѣдѣи грѣди и ѿи дѣи тѣи на земѣи  
 іоудѣи , и стѣамѣи живѣи , и стѣамѣи да  
 прѣрѣнѣи стѣи . ѿвѣвѣдѣи прѣ семѣ  
 не при ло жѣи прѣрѣнѣи стѣи , ѿско о семѣ  
 нѣи цѣрѣ естѣ , и до мѣ естѣ цѣрѣва .  
 и ѿвѣтѣца амѣсѣи , и речѣ къ амѣсѣи ,  
 не вѣхѣтъ прѣ стѣ азѣтъ , и не и стѣ прѣ  
 естѣ , но плѣтѣи стѣ вѣхѣтъ іагоднѣи  
 дрѣвѣи грѣдѣ . и по мѣмъ гѣ ѿо  
 вѣцѣ , и речѣ къ мнѣ . и дѣи , и прѣрѣи  
 на людѣи мѣи іадамѣи . и нѣи стѣи стѣи  
 словѣтѣи , тѣи же глѣи стѣи , не прѣрѣнѣи  
 на іадамѣи , и не іадамѣи домѣ іаковаю .  
 сего ради еѣ глѣетѣ гѣ , жѣнѣи стѣи  
 въ грѣдѣ стѣ вѣдѣи стѣи , стѣи же стѣи  
 и дѣи стѣи о рѣжѣемѣ па дѣи стѣи , и зѣ  
 малѣи стѣи оуѣ жѣмѣи и з мѣи стѣи .  
 и стѣи на земѣи не чѣтѣи скончѣи стѣи  
 едѣ , и и нѣмъ же плѣбнѣтѣ ѿвѣдѣтѣмъ  
 ѿ земѣи своѣи .

Глѣ , и .

**И**це показѣ ми гѣ . и се стѣи  
 и мѣлѣи стѣи . и речѣ гѣ , чѣто  
 тѣи вѣдѣши амѣсе . и рѣхѣтъ ,  
 стѣи и мѣлѣи стѣи . и речѣ гѣ  
 къ мнѣ , при стѣи конѣи стѣи  
 на людѣи мѣи іадамѣи , не при ло жѣи  
 мнѣи стѣи егѣ . и не вѣзѣи стѣи въ плѣкѣи  
 хрѣма въ стѣи днѣ , глѣетѣ гѣ . мнѣи стѣи  
 плѣше въ вѣсѣмъ мѣи стѣи на вѣрѣи мѣи стѣи  
 нѣи . стѣи стѣи еѣ стѣи жѣи стѣи



